# CURRICULUM

## Datos personales

**Federico Pla Serrano**

Ronda del Guinardó, 64, ático 1.

08025-Barcelona

Teléfono: 932326670, 934366572, 627456502 (móvil)

Correo electrónico: fedepla@ono.com

Lugar y fecha de nacimiento: Barcelona, 7 de agosto de 1955

Lengua materna: castellano

### Formación

1962-69: Estudios primarios y bachiller elemental realizados en la Escuela Técnica y Profesional del Clot, de Barcelona.

1969-73: Bachiller superior y COU en el instituto Sant Josep de Calasanz, de Barcelona.

1971-76: Estudios diplomados de ingles

1974-79: Estudios universitarios en la Universidad Autónoma de Barcelona, con el título de licenciado en Ciencias Químicas, esp. Bioquímica.

1978-82: Estudios diplomados de alemán, con certificado del Deutsches Kulturinstitut Goethe.

2004: Curso de adiestramiento en el programa Trados,

2012: Curso de adiestramiento en el programa SDL Trados Studio 2011

### Experiencia

De 1979 a 1982: Traductor autónomo.

De 1982 a 1987: Trabajo de coordinación, redacción y traducción en la editorial Plaza y Janes.

De 1987 a 2007: Traductor autónomo.

De marzo a agosto de 1988: Traductor en la empresa metalúrgica Eines Canela, de Badalona.

De enero de 2008 a julio de 2011: Traductor interno en la agencia Bluechip Translations de Barcelona.

33 a. de experiencia en traducciones del alemán al castellano, con especialización en química y bioquímica, artes graficas, automóvil, ingeniería, maquinas y herramientas, industria textil, materias plásticas y farmacia; también catálogos en general y guías turísticas.

Colaboraciones con empresas químicas y farmacéuticas.

**Tarifa:**  entre 0,06 y 0,08 euros/palabra, negociable

### Otros datos

Conocimientos de Catalán, hablado y escrito

Conocimientos de francés e ingles

Conocimientos de informática a nivel de usuario

Dominio de Trados y adquisición reciente del programa SDL Trados Studio 2011 freeelance